

## Español

### XV Encuentro Internacional de Mujeres de Negro

En África, Asia, América y Oriente Medio aproximadamente hay 28 conflictos armados y actualmente de este número se encuentran 19 conflictos con más de veinte años de duración. En Colombia el conflicto armado ya lleva más de 40 años. En el marco de este escenario de guerra, las violencias contra las mujeres se han exacerbado, puesto que han sido apropiados sus cuerpos, su capacidad reproductiva y productiva, sus pensamientos y su sexualidad por parte de los guerreros. No obstante, la violencia generalizada contra las mujeres no sólo se presenta en tiempos de guerra y/o conflictos armados, sino se han expresado en contextos de aparente paz, como lo demuestra Salvador, Guatemala o Serbia. Hoy día las mujeres y las organizaciones de mujeres siguen siendo perseguidas, amenazadas y viven un sinnúmero de violencias. Todo lo anterior, ha hecho que organizaciones de mujeres de diferentes países expresen su no rotundo contra las guerras, los militarismos y las violencias.

Este año, en Colombia y por primera vez en un país latinoamericano, cerca 80 MdN Internacionales provenientes de Israel, Palestina, Italia, España, Serbia, India, Bélgica, Túnez, Nepal, Estados Unidos, Uruguay, entre otras, y 150 mujeres representantes de la Ruta Pacífica y de otras organizaciones, nos daremos cita para analizar los efectos de la guerra, los militarismos y el armamentismo en las mujeres y en la población civil y visibilizar y concretar acciones de resistencia de las mujeres contra la guerra.

## English

### XV Encounter of Women in Black against War

In Africa, Asia, America and the Middle East there are approximately 28 armed conflicts; of these, about 19 have lasted for over 20 years. In Colombia the armed conflict is more than 40 years old. Within this contextual framework of war, violence against women has been exacerbated since their bodies, reproductive and productive capacity, thoughts and sexuality have been appropriated by soldiers. Nevertheless, such generalized violence against women is not only present in times of war and/or armed conflict, but is also expressed in situations of apparent peace, as the countries of El Salvador, Guatemala and Serbia demonstrate. Today, women and organizations of women continue to be threatened and persecuted, and they experience infinite forms of violence. All of this has made women's organizations from various countries express an emphatic no to war, militarism and violence.

This year, in Colombia and for the first time in a Latin American country, around 80 international women from WiB, coming from Israel, Palestine, Italy, Spain, Serbia, India, Belgium, Tunisia, Nepal, the United States, and Uruguay, among others, and 150 Colombian women from Ruta Pacífica and other organizations will gather together to analyze the effects of war, militarism and armament on women and civil populations, and to make visible and define actions of resistance by women against war.

## Español

### Objetivo

Visibilizar y denunciar ante la opinión pública nacional e internacional las diferentes formas de violencias que contra las mujeres ha generado la guerra y la militarización de la sociedad y formular agendas de trabajo, desde el movimiento internacional de mujeres, para el logro de la paz y el respeto a los derechos de las mujeres, a nivel mundial.

**Metodología**  
Conferencias centrales - Talleres de discusión - Plenarias - Lo anterior será preparado y presentado por MdN.

### Temas de discusión

- La oposición a la militarización de la seguridad nacional e internacional**

Análisis feminista del actual sistema de la política de seguridad militarizada; cómo los conflictos armados en el Sur son impulsados por las industrias de las armas y los intereses económicos del Norte.

- Perspectivas feministas de los conflictos y guerras actuales**  
Mirar los conflictos de hoy en día a través de una perspectiva feminista: el nacionalismo, la intolerancia religiosa, la xenofobia, el terrorismo y las milicias armadas, el sexismo, el tráfico transnacional de armas, drogas, mujeres y gentes vulnerables.

## English

### Objective:

To make visible and condemn before national and international public opinion the different forms of violence against women that war and the militarization of society have created, and to formulate concrete plans from the international movement of women, for the achievement of peace and of respect for the rights of women worldwide.

**Methodology**  
Main Conferences - Discussion Workshops - Plenaries - All of these will be prepared and presented by WiB.

### Topic for discussion

- Opposing the militarization of national and international security**

Feminist analysis of current militarized security policies, including how armed conflicts in the South are fuelled by arms industries and economic interests of the North; learning from practical feminist actions to empower and protect women.

- Feminist perspectives on current conflicts and wars**  
Looking at today's conflicts through a feminist lens: nationalism, religious intolerance, xenophobia, terrorism and armed militias, sexism, trans-border trafficking in arms, drugs, women and vulnerable peoples.

## Español

### iii. Praxis transformativa de la mujer ante las dificultades

Alternativas feministas en el análisis de la seguridad humana y acción práctica para posicionar y comprometer a las mujeres en desarrollar nuestros mismos recursos y prácticas para la seguridad colectiva y compartida

- La violencia y la opresión sexual**  
Las experiencias y la resistencia a la la violencia y la opresión contra la mujer: la violación como un crimen de guerra y del área doméstica; la esclavitud sexual y el tráfico de la mujer; la prostitución; el odio y la violencia contra las lesbianas.

- Llevar a los responsables de crímenes de guerra y de crímenes contra la mujer ante la justicia**  
Discusión sobre los tribunales ad hoc, con especial atención de los casos ante la Corte Penal Internacional .

- Los desafíos para las Mujeres de Negro: Cómo nos vemos y cómo respondemos**  
Nuestro pasado, presente y futuro.

## English

### iii. Transformative praxis of Women in Response to the Challenges

Feminist alternatives in human security analysis and practical action to empower and engage women in building our own resources and practices for shared, collective security.

- Violence and Sexual Oppression**  
Experience and resistance to violence and oppression against women, including: rape as a war crime and in the domestic arena; sexual slavery and trafficking in women; prostitution; hatred and violence against lesbians.

- Bringing the perpetrators of war crimes and crimes against women to justice**  
Discussion of ad hoc tribunals and bringing cases to the International Criminal Court.

- Challenges for Women in Black: How do we see ourselves and how do we respond**  
Our past, our present and our future

Español

### Inscripción

La participación al XV Encuentro Internacional de MdN tiene un valor de € 300 (euros) ó U\$ 390 dólares, que incluye:

1. Inscripción al evento
2. Alojamiento del 15 al 20 de agosto de 2011. 5 noches
3. Alimentación: Desayuno, almuerzo y refrigerio. (No incluye cena)
4. Certificado de participación

Nota: El costo de la inscripción no incluye el traslado del país de origen a Bogotá y viceversa, ni traslados al aeropuerto.

Estos precios son para las participantes internacionales, para las Nacionales favor comunicarse con la Ruta Pacífica de las Mujeres.

Para cualquier inquietud sobre el XV Encuentro de Mujeres de Negro, el contacto es:

For any questions or information regarding the XV International Encounter of Women in Black, contact:

RUTA PACIFICA DE LAS MUJERES  
Carrera 35 No. 53ª – 86 Bogotá, Colombia  
Telephone: (57 + 1) 2 229145 – (57 +1) 2 229146  
Mobile: (57 + 1) 313 3337959 – (57 + 1) 3005553307  
E-mail: mujeresdenegro@rutapacifica.org.co  
www.encuentromujeresdenegro.org

English

### Registration

Registration for the XV International Encounter WiB has a cost of € 300 euros or U\$390 dólares. Which includes:

1. Registration for event
2. Lodging: From august 15 – 20. 5 nights.
3. Meals: Breakfast, lunch and snacks (dinner is not included)
4. Certificate of participation.

Important: Cost of Registrations does not include international airline ticket from country of origin to Bogotá, Colombia, or transportation from airport to hotel.

convocan:



apoyan:



# XV ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES DE NEGRO

Bogotá - Colombia



**CUERPOS Y TERRITORIOS  
SIN GUERRAS  
NI VIOLENCIAS**  
15 al 20 de Agosto de 2011

info: [www.encuentromujeresdenegro.org](http://www.encuentromujeresdenegro.org)